

日英両語室蘭紹介例文集

An Introduction to Muroran in English & Japanese

編集 2015年10月21日～

作成協力者・英文監修者 Collaborator & English Supervisor

Soma Kazutoshi / Shina Takashi / Kiri Atsuko / Matsumoto Maho / Jane Takizawa / Joy Goodall / Achy Guillaume / Kenneth Foye / Mark Hochstetler

作成 室蘭市教育委員会 Made by Muroran City Board of Education

語順	対象	分野	項目(用語)	内 容 (英 語)	ナイ 内 容 (日 本 語)	活用
236		室蘭市	JXエネルギー	JX Nippon Oil & Energy Corporation	JX日鉱日石エネルギー株式会社	
237		室蘭市	JXエネルギー	Nippon Oil, which we usually call JX Energy now was established in 1888.	日本石油は、現在は一般にJXエネルギーと呼ばれますが、1888年に設立されました。	
238		室蘭市	JXエネルギー	Nippon Petroleum Refining was established jointly by Nippon Oil and Caltex in 1951.	日本石油精製株式会社は、日本石油とカルテックスの合同により、1951年に設立されました。	
239		室蘭市	JXエネルギー	Muroran Refinery was established in 1956.	日本石油精製株式会社室蘭製油所は、1956(昭和31)年に設立されました。	
240		室蘭市	JXエネルギー	JX Nippon Oil & Energy Corporation is going to change the company name to JX Energy Corporation, in 2016.	JX日鉱日石エネルギー株式会社は、2016年、JXエネルギーに社名変更されます。	

241		室蘭市	JXエネルギー	<p>JX Energy Corporation in Muroran has set up about 13000 security lights for safe operation.</p> <p>Thanks to that, it has become one of Japan's five largest factories to view at night.</p> <p>So, you can enjoy a night cruise in Muroran Harbor, watching the factory lights.</p>	<p>JXエネルギー室蘭は、安全操業のために13000の保安灯を点けています。</p> <p>そのおかげで、日本の5大工場夜景になっています。</p> <p>そのような理由で、室蘭港では工場の明かりを見ながら、ナイトクルーズを楽しむことができます。</p>	
242		室蘭市	JXエネルギー	<p>There are many huge oil tanks.</p> <p>84,000 kilo liters of oil can fit in the biggest tank.</p> <p>The diameter of the oil tank is 77m.</p> <p>The height of the oil tank is 20m.</p>	<p>巨大石油タンクがたくさんあります。</p> <p>もっとも大きなタンクには、8万4千キロリットルの油が入ります。</p> <p>その石油タンクの直径は77mです。その石油タンクの高さは20メートルです。</p>	
243		室蘭市	JXエネルギー	<p>28 kilo liters of oil goes into a tank truck.</p> <p>About 80 oil tank trucks go out from the company per day.</p>	<p>28キロリットルの油が入るタンクローリーが、1日にのべ80台、会社から出ます。</p>	
244		室蘭市	JXエネルギー	<p>Petroleum (Oil) products are used for liquefied petroleum gas(LPG), gasoline, light (diesel) oil, heavy oil, kerosene, paint, polyester, PET bottles, plastic products, medicine, detergent, asphalt, power generation, and so on.</p>	<p>石油製品は、液化石油ガス、ガソリン、軽油、重油、灯油、ペンキ、ポリエステル繊維、ペットボトル、プラスチック製品、薬、洗剤、アスファルト、発電などに利用されます。</p>	
245		室蘭市	JXエネルギー	<p>Petroleum products are essential to human life.</p>	<p>石油製品は、人間の生活に欠かせません。</p>	
246		室蘭市	JXエネルギー	<p>JX Energy Corporation occupies 36% of the market share of domestic sales of petroleum products.</p>	<p>JXエネルギーの国内総生産高は、36%を占めています。</p>	

247		室蘭市	JXエネルギー	<p>Large cruise ships use the heavy oil as fuel.</p> <p>Cars, buses, and trucks use gasoline and the light oil as fuel.</p> <p>liquefied petroleum gas (LPG) and kerosene are used for heating.</p>	<p>大型客船は重油を燃料として走ります。</p> <p>自動車やバス,トラックは, ガソリンや軽油を燃料として走ります。</p> <p>液化石油ガスや灯油は, 暖房として利用されます。</p>	
248		室蘭市	JXエネルギー	<p>In Japan, each person uses about 5.6(five point six) liters of oil per day.</p> <p>In the U.S, it's about 9.6 liters, and in China, it's about 1.2 liters.</p> <p>The average around the world is 2.0 liters.</p>	<p>日本人1人当たりの一日の石油使用量は, 5.6Lです。(2012年版 BP統計より)</p> <p>アメリカ人1人当たりの一日の石油使用量は, 9.6Lです。(2012年版 BP統計より)</p> <p>中国人1人当たりの一日の石油使用量は, 1.2Lです。(2012年版 BP統計より)</p> <p>世界平均1人当たりの一日の石油使用量は, 2.0Lです。(2012年版 BP統計より)</p>	
249		室蘭市	JXエネルギー	<p>Muroran JX Energy company is about 1 square km.</p> <p>Muroran JX Energy's company is about 1,000,000 square meters.</p>	<p>JX室蘭製造所の敷地は, およそ1km²です。</p> <p>JX室蘭製造所の敷地は, およそ100万m²です。</p>	
250		室蘭市	JXエネルギー	<p>Muroran JX Energy is 100times bigger than a school ground.</p>	<p>JX室蘭製造所の敷地は, 学校のグラウンドの100倍あります。</p>	
251		室蘭市	JXエネルギー	<p>Muroran JX Energy is 18 times bigger than Sapporo Dome.</p>	<p>JX室蘭製造所の敷地は, 札幌ドームの18倍あります。</p>	

252		室蘭市	JXエネルギー	<p>Q: What are you most proud of in your company?</p> <p>A: Our company exports oil products to a Korean petrochemical company, which is the largest one in Asia. We are proud of it.</p>	<p>Q: あなたの会社で最も誇りにできることは何ですか？</p> <p>A: 私たちの会社は、アジア最大の韓国の石油化学会社に石油製品を輸出しています。私たちは、そのことを誇りに思っています。</p>	
253		室蘭市	JXエネルギー	<p>Q: What part of your job do you like the best?</p> <p>A: We have steadily supplied oil products to our customers. It is our mission and pleasure. And I am proud of it.</p>	<p>Q: あなたのしごとで好きな事は何ですか？</p> <p>A: お客様に石油製品を安定供給してきました。それは、私たちの使命であり、喜びです。私は、このことを誇りに思っています。</p>	